

Europeiska unionens officiella tidning

L 34



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

5 februari 2013

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 101/2013 av den 4 februari 2013 om användning av mjölksyra för att minska mikrobiologisk ytkontaminering på slaktkroppar av nötkreatur ⁽¹⁾** 1
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 102/2013 av den 4 februari 2013 om ändring av förordning (EU) nr 206/2010 vad gäller posten för Förenta staterna i förteckningen över tredjeländer, områden eller delar därav från vilka det är tillåtet att föra in levande hov- och klövdjur till unionen, förslagan till veterinärintyg "POR-X" och protokollen för testning för vesikulär stomatit ⁽¹⁾** 4
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 103/2013 av den 4 februari 2013 om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 786/2007 vad gäller namnet på innehavaren av godkännandet av ett preparat av endo-1,4-beta-mannanas EC 3.2.1.78 (Hemicell) ⁽¹⁾** 12
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 104/2013 av den 4 februari 2013 om ändring av förordning (EU) nr 185/2010 när det gäller säkerhetskontroll av passagerare och andra personer än passagerare med ETD (explosive trace detection equipment) i kombination med handburna metalldetektorer ⁽¹⁾** 13
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 105/2013 av den 4 februari 2013 om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 371/2011 vad gäller namnet på innehavaren av godkännandet av dimetylglycinnatriumsalt ⁽¹⁾** 15
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 106/2013 av den 4 februari 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 16

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

RIKTLINJER

2013/74/EU:

- ★ Europeiska centralbankens riktlinje av den 23 januari 2013 om ändring av riktlinje ECB/2012/18 om ytterligare tillfälliga åtgärder som berör Eurosystemets refinansieringstransaktioner och de säkerheter som godtas (ECB/2013/2) 18

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 101/2013

av den 4 februari 2013

om användning av mjölksyra för att minska mikrobiologisk ytkontaminering på slaktkroppar av nötkreatur

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung⁽¹⁾, särskilt artikel 3.2, och

av följande skäl:

- (1) I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 av den 29 april 2004 om livsmedelshygien⁽²⁾ fastställs allmänna regler för livsmedelsföretagare om livsmedelshygien, särskilt med hänsyn till principen om allmänt genomförande av förfaranden som grundas på faroanalys och kritiska styrpunkter (HACCP).
- (2) I förordning (EG) nr 853/2004 fastställs särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung för livsmedelsföretagare. Där föreskrivs att livsmedelsföretagare inte får använda något annat ämne än dricksvatten för att avlägsna ytkontaminering från produkter av animaliskt ursprung, såvida inte ämnets användning har godkänts i enlighet med den förordningen.
- (3) I kommissionens förordning (EG) nr 2073/2005 av den 15 november 2005 om mikrobiologiska kriterier för livsmedel⁽³⁾ fastställs dessutom mikrobiologiska kriterier för vissa mikroorganismer samt tillämpningsbestämmelser som ska uppfyllas av livsmedelsföretagarna när de tillämpar de allmänna och specifika hygienbestämmelserna i förordning (EG) nr 852/2004. Den föreskriver att livsmedelsföretagarna ska säkerställa att livsmedel uppfyller dessa mikrobiologiska kriterier.

- (4) Den 14 december 2010 mottog kommissionen en ansökan om tillstånd att använda mjölksyra för att minska ytkontaminering på slaktkroppar av nötkreatur och på kött.
- (5) Den 26 juli 2011 antog Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *Efsa*) ett vetenskapligt yttrande om utvärdering av säkerhet och effektivitet vid användning av mjölksyra för att avlägsna ytkontaminering från slaktkroppar, styckningsdelar och putsbitar av nötkött⁽⁴⁾.
- (6) I yttrandet konstaterar *Efsa* att behandlingar med mjölksyra för dekontaminering inte utgör något säkerhetsproblem, under förutsättning att det ämne som används överensstämmer med unionsspecifikationerna för livsmedelstillsatser. *Efsa* konstaterar också att behandlingar med mjölksyra avsevärt minskar den mikrobiologiska kontamineringen jämfört med ingen behandling eller behandling med dricksvatten, och att sådana behandlingar sannolikt inte skulle bidra till utveckling av mikrobiell resistens.
- (7) *Efsa* rekommenderar att livsmedelsföretagarna validerar dessa behandlingars antimikrobiella effektivitet under de specifika bearbetningsförhållandena och kontrollerar koncentrationen av mjölksyra, temperaturen vid användningen och andra faktorer som påverkar dess effektivitet som dekontamineringsmedel. I yttrandet konstaterar *Efsa* också att användningen av mjölksyra inte har någon negativ inverkan på miljön.
- (8) Enligt *Efsas* yttrande kommer resthalterna som nötkött absorberar till följd av mjölksyrebehandling inte att överstiga 190 mg/kg. En sådan mängd anses vara en resthalt jämfört med den aktiva mängd som krävs för att minska mikrobiell ytkontaminering. Dessutom har den inte någon teknisk verkan i slutprodukten. Resthalten av mjölksyra som används för att minska mikrobiell ytkontaminering är försumbar jämfört med den mängd mjölksyra

⁽¹⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 55.

⁽²⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 338, 22.12.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ *Efsa Journal*, vol. 9(2011):7, artikelnr 2317.

som finns naturligt i nötkött och utgör inte något säkerhetsproblem. I vissa köttberedningar tillåts mjölksyresalt som livsmedelstillsats för att förbättra hållbarheten. För detta ändamål används vanligen 20 000 mg/kg. Användningen av mjölksyra för att minska mikrobiell ytkontaminering är således klart åtskild från användningen som livsmedelstillsats.

- (9) Med avseende på Efsas yttrande och med hänsyn till att mjölksyra avsevärt kan minska eventuell mikrobiologisk kontaminering bör det få användas för att minska ytkontaminering. En sådan användning bör dock omfattas av vissa villkor. Användningen bör begränsas till slaktkroppar, halva slaktkroppar eller kvartsparter i slakteriet, och den bör integreras i god hygienpraxis och HACCP-baserade system.
- (10) Kommissionens förordning (EU) nr 231/2012 av den 9 mars 2012 om fastställande av specifikationer för de livsmedelstillsatser som förtecknas i bilagorna II och III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 ⁽¹⁾ innehåller specifikationer för livsmedelstillsatser som särskilt avser ursprung, renhetskriterier och eventuella övriga nödvändiga uppgifter.
- (11) I enlighet med Efsas yttrande bör mjölksyra som används för att minska ytkontaminering på slaktkroppar av nötkreatur överensstämma med specifikationerna för mjölksyra i unionslagstiftningen. Om mjölksyra används för att minska mikrobiologisk ytkontaminering i enlighet med denna förordning bör denna mjölksyra följaktligen överensstämma med specifikationerna i förordning (EU) nr 231/2012.

- (12) Användningen av mjölksyra för att minska mikrobiologisk ytkontaminering på slaktkroppar, halva slaktkroppar eller kvartsparter av nötkreatur får inte påverka livsmedelsföretagarens skyldighet att uppfylla de krav i unionslagstiftningen om livsmedelshygien som fastställs i förordningarna (EG) nr 852/2004, (EG) nr 853/2004 och (EG) nr 2073/2005 och bör under inga omständigheter anses kunna ersätta god hygienpraxis och rutiner i samband med slakt eller anses som ett alternativ till att uppfylla kraven i dessa förordningar.
- (13) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa lämnade inget yttrande inom den tid som kommitténs ordförande fastställt. Kommissionen lade därför fram ett förslag till åtgärd för rådet och översände det samtidigt till Europaparlamentet.
- (14) Eftersom rådet inte fattade något beslut och Europaparlamentet inte motsatte sig åtgärden inom de tillämpliga tidsfristerna bör kommissionen anta den.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Livsmedelsföretagarna får använda mjölksyra för att minska mikrobiologisk ytkontaminering på slaktkroppar, halva slaktkroppar eller kvartsparter av nötkreatur i slakteriet i enlighet med villkoren i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 83, 22.3.2012, s. 1.

BILAGA

DEL I

Villkor för användning av mjölksyra för att minska mikrobiologisk ytkontaminering på slaktkroppar, halva slaktkroppar eller kvartsparter av nötkreatur i slakteriet

1. Mjölksyrelösningar får endast beredas av mjölksyra som överensstämmer med specifikationerna i förordning (EU) nr 231/2012.
2. Mjölksyrelösningar får endast appliceras
 - a) på hela eller halva slaktkroppar eller kvartsparter av tamdjur av nötkreatur (inklusive arter av *Bubalus* och *Bison*) i slakteriet,
 - b) som sprej eller ånga i koncentrationer på 2–5 % i dricksvatten vid temperaturer på högst 55 °C,
 - c) under kontrollerade och kontrollerbara förhållanden som är integrerade i ett HACCP-baserat system som minst omfattar de kriterier som anges i del II.
3. Mjölksyrelösningar får inte appliceras på slaktkroppar med synlig fekal kontaminering.
4. Appliceringen av mjölksyrelösningar får inte leda till någon oåterkallelig fysisk förändring av köttet.

DEL II

Minimikriterier och minimikontrollparametrar avseende HACCP

1. Provtagning av slaktkroppar för att bedöma överensstämmelsen med de mikrobiologiska kriterierna enligt förordning (EG) nr 2073/2005 ska göras innan mjölksyrelösningarna appliceras på slaktkroppar, halva slaktkroppar eller kvartsparter.
2. Mjölksyrekoncentrationen under behandlingen ska, som ett led i HACCP-planen, kontrolleras genom regelbunden övervakning, dokumenteras och registreras.
3. Mjölksyrekoncentrationens temperatur under behandlingen ska, som ett led i HACCP-planen, regelbundet övervakas med mätinstrument, dokumenteras och registreras.

DEL III

Information om behandlingen

Livsmedelsföretagare som driver slakterier där mjölksyrelösningar används för att minska mikrobiell ytkontaminering av hela eller halva slaktkroppar eller kvartsparter ska meddela detta till de livsmedelsföretagare som mottar de behandlade slaktkropparna, halva slaktkropparna eller kvartsparterna. Denna information bör dokumenteras.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 102/2013

av den 4 februari 2013

om ändring av förordning (EU) nr 206/2010 vad gäller posten för Förenta staterna i förteckningen över tredjeländer, områden eller delar därav från vilka det är tillåtet att föra in levande hov- och klövdjur till unionen, förslagen till veterinärintyg "POR-X" och protokollen för testning för vesikulär stomatit

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets direktiv 2004/68/EG av den 26 april
2004 om fastställande av djurhälsoregler för import till och
transitering genom gemenskapen av vissa levande hov- och
klövdjur, om ändring av direktiven 90/426/EEG och 92/65/EEG,
samt om upphävande av direktiv 72/462/EEG⁽¹⁾, särskilt arti-
kel 3.1 första och andra styckena, artikel 6.1 första stycket och
artiklarna 7 e, 9 och 13.1 e, och

av följande skäl:

- (1) I direktiv 2004/68/EG fastställs djurhälsokrav för import till och transitering genom unionen av vissa levande hov- och klövdjur. Enligt direktivet får särskilda bestämmelser, inbegripet förslag till veterinärintyg, fastställas för import till unionen av levande hov- och klövdjur av de arter som förtecknas i bilaga I till direktivet från godkända tredjeländer.
- (2) I kommissionens förordning (EU) nr 206/2010 av den 12 mars 2010 om fastställande av förteckningar över tredjeländer, områden eller delar därav från vilka det är tillåtet att föra in vissa djur och färskt kött till Europeiska unionen samt kraven för veterinärintyg⁽²⁾ fastställs bland annat kraven på utfärdande av veterinärintyg för införsel till unionen av vissa sändningar av levande klövdjur av de arter som förtecknas i bilaga I till direktiv 2004/68/EG. I bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010 fastställs en förteckning över tredjeländer, områden eller delar därav från vilka sådana sändningar får föras in till unionen. I bilagan fastställs även förslag till veterinärintyg som ska åtfölja sändningarna.
- (3) För närvarande får hov- och klövdjur endast importeras till unionen från tredjeländer, eller vid regionalisering delar av tredjeländer, som har varit fria från vesikulär stomatit i minst sex månader före avsändningen av djuren.
- (4) Förenta staterna har begärt tillstånd för import till unionen av levande svin för avel och produktion.

- (5) Förenta staterna har anmält utbrott av vesikulär stomatit. Dessa utbrott har dock varit sporadiska och begränsade till vissa områden. Risken för att vesikulär stomatit introduceras i unionen via import av levande svin från det tredjelandet är försumbar, om de biosäkerhetsåtgärder som beskrivs i kapitel 8.15.6 i OIE:s (Världshälsoorganisationen för djurhälsa) *Terrestrial Animal Health Code* tillämpas, däribland inhysning av svinen under vistelsen före export i lokaler som är fria från sjukdomen, skydd mot vektorer under karantänen före export och transporten till lastningsorten samt testning av alla djur som ska exporteras.
- (6) Del 1 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010 bör därför ändras för att lägga till Förenta staterna i förteckningen över tredjeländer, områden eller delar därav från vilka det är tillåtet att föra in sändningar av levande hov- och klövdjur till unionen med uppgifter om lämpliga garantier för testning för vesikulär stomatit. Genomförandet av dessa garantier bör bekräftas i det veterinärintyg för levande svin för avel och produktion som åtföljer djuren vid tidpunkten för införseln till unionen.
- (7) Förslagen till veterinärintyg för import av levande tamsvin, "POR-X", i del 2 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010 bör därför ändras i enlighet med detta för att införa villkoren för vistelse och karantän före export samt kraven för laboratorietestning.
- (8) Dessutom fastställs i artikel 5 i förordning (EU) nr 206/2010 att om det krävs provtagning och testning enligt de veterinärintyg som anges i bilaga I till den förordningen, ska de genomföras i enlighet med protokollen för standardisering av material och testmetoder i del 6 i den bilagan. Det är därför nödvändigt att ändra del 6 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010 för att lägga till det protokoll och den testmetod som är relevant för vesikulär stomatit. Testet bör utföras och bedömas i enlighet med de protokoll för serologiska tester för vesikulär stomatit som föreskrivs för internationell handel i kapitel 2.1.19 i OIE:s *Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals*.
- (9) Förordning (EU) nr 206/2010 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

⁽¹⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 321.

⁽²⁾ EUT L 73, 20.3.2010, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

BILAGA

Bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010 ska ändras på följande sätt:

1. I del 1 ska följande post för Förenta staterna läggas till:

"US – Förenta staterna	US-0	Hela landet	POR-X	D"	
------------------------	------	-------------	-------	----	--

2. Del 2 ska ändras på följande sätt:

a) Texten om "POR-X" ska ersättas med följande:

"POR-X: Förlaga till veterinärintyg för tamsvin (*Sus scrofa*) avsedda för avel och/eller produktion efter import eller avsedda för transitering genom unionen från ett tredjeland till ett annat tredjeland."

b) I förteckningen över TG (tilläggsgarantier) ska följande text läggas till:

"D: Garantier avseende tester för vesikulär stomatit på djur för vilka intyg utfärdats i enlighet med förlagan till veterinärintyg POR-X (punkt II.2.1 b)."

c) Förlagan till veterinärintyg "POR-X" ska ersättas med följande:

"Förlaga POR-X

LAND

Veterinärintyg för EU

Del I: Närmare uppgifter om sändningen	I.1 Avsändare Namn Adress Tfn		I.2 Intygets referensnummer		I.2.a			
			I.3 Central behörig myndighet					
			I.4 Lokal behörig myndighet					
	I.5 Mottagare Namn Adress Postnr Tfn		I.6					
	I.7 Ursprungsland	ISO-kod	I.8 Ursprungsregion	Kod	I.9 Bestämme- seland	ISO- kod	I.10 Bestämme- seregion	Kod
	I.11 Ursprungsort Namn Adress		Godkännande nr		I.12			
	I.13 Lastningsort Adress		Godkännande nr		I.14 Datum för avresa			
	I.15 Transportmedel Flyg <input type="checkbox"/> Fartyg <input type="checkbox"/> Järnvägsvagn <input type="checkbox"/> Vägtransport <input type="checkbox"/> Övriga <input type="checkbox"/> Identifikation Dokumentreferens		I.16 Gränskontrollstation för införsel till EU					
			I.17					
	I.18 Beskrivning av varan				I.19 Varukod (HS) 01.03		I.20 Kvantitet	
I.21				I.22 Antal förpackningar				
I.23 Förseglingsnummer/containernummer				I.24				
I.25 Varorna intygas vara avsedda som/för: Avel <input type="checkbox"/>								
I.26			I.27 För import och införsel till EU <input type="checkbox"/>					
I.28 Identifiering av varorna								
Arter (vetenskapligt namn)		System för identitets- märkning	Identifieringsnummer	Ålder	Kön			

LAND

Förlaga POR-X

II	Hälsoinformation	II.a Intyg nr	II.b
Del II: Intyg	<p>II.1 Folkhälsointyg</p> <p>I egenskap av officiell veterinär intyggar jag följande om de djur som beskrivs i detta intyg:</p> <p>II.1.1 Djuren kommer från anläggningar som inte har omfattats av något officiellt förbud av hälsoskäl, under de senaste 42 dagarna avseende brucellos, under de senaste 30 dagarna avseende mjältbrand och under de senaste sex månaderna avseende rabies, och de har inte varit i kontakt med djur från anläggningar som inte har uppfyllt dessa villkor.</p> <p>II.1.2 Djuren har inte behandlats med</p> <ul style="list-style-type: none"> — stilbener eller ämnen med tyreostatisk verkan, — ämnen med östrogen, androgen eller gestagen verkan eller betaagonister för andra ändamål än terapeutisk eller zooteknisk behandling (enligt definitionen i direktiv 96/22/EG). 		
	<p>II.2 Djurhälsointyg</p> <p>I egenskap av officiell veterinär intyggar jag att de ovan beskrivna djuren uppfyller följande krav:</p> <p>II.2.1 Djuren kommer från området med beteckningen (1) som vid utfärdandedatum för detta intyg</p> <p>(2) <i>antingen</i> [a] har varit fritt från mul- och klövsjuka i 24 månader och från boskapspest, afrikansk svinpest, klassisk svinpest, vesikulär svinsjuka och vesikulärt exantem i tolv månader, och]</p> <p>(2) <i>eller</i> [a] i) har varit fritt [från mul- och klövsjuka i 24 månader,] (2), [klassisk svinpest, afrikansk svinpest, vesikulärt exantem, [klassisk svinpest](2) och [vesikulär svinsjuka] (2) i tolv månader (2), och</p> <p>ii) har bedömts vara fritt från [mul- och klövsjuka,] (2), [klassisk svinpest] (2) och [vesikulär svinsjuka] (2), sedan (dd/mm/åååå), utan fall/utbrott av sjukdom efter det datumet, och har godkänts för export av dessa djur genom kommissionens förordning (EU) nr .../... av den (dd/mm/åååå), och]</p> <p>(2) <i>antingen</i> [b] från vesikulär stomatit i sex månader, och]</p> <p>(2) (9) <i>eller</i> [b] djuren har i 21 dagar, eller sedan födseln om de är yngre än 21 dagar, före införseln i karantänen före export hållits i en anläggning där inga fall av vesikulär stomatit officiellt rapporterades under denna period och under karantänen före export på minst 30 dagar före transport på en karantänsstation som skyddats mot insektsvektorer, där de med negativt resultat vid en serumspädning på 1:32 genomgick ett virusneutralisationstest för vesikulär stomatit som utfördes i enlighet med del 6 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010 på prover som togs minst 21 dagar före karantänens början, och]</p> <p>c) under de senaste tolv månaderna har ingen vaccinering mot dessa sjukdomar utförts i området och import av tama klövdjur som är vaccinerade mot dessa sjukdomar är inte tillåten.</p> <p>II.2.2 Djuren har vistats i det område som anges i punkt II.2.1 sedan födseln, eller åtminstone under de sista sex månaderna före avsändning till unionen, och har inte haft kontakt med importerade klövdjur under de senaste 30 dagarna.</p> <p>II.2.3 Djuren har sedan födseln, eller åtminstone under minst 40 dagar före avsändningen, vistats i den eller de anläggningar som anges i fält I.11, och under denna period har det på anläggningen/anläggningarna och inom en radie av 10 km runt ursprungsanläggningen/ursprungsanläggningarna inte förekommit något fall/utbrott av sjukdomarna i punkt II.2.1.</p> <p>II.2.4. A De är inte djur som ska avlivas inom ramen för ett nationellt program för sjukdomsbekämpning, och de har inte heller vaccinerats mot sjukdomarna i punkt II.2.1.</p> <p>(2) (3) II.2.4. B Djuren har under de senaste 30 dagarna genomgått ett test för antikroppar mot vesikulär svinsjuka och ett test för antikroppar mot klassisk svinpest med negativt resultat i båda fallen.]</p> <p>(2) (4) II.2.4. C Djuren har under de senaste 30 dagarna genomgått ett buffrat brucella-antigentest för brucellos hos svin med negativt resultat.]</p> <p>II.2.5 Djuren kommer från besättningar som inte omfattas av restriktioner enligt nationella program för utrotning av brucellos.</p> <p>II.2.6 Djuren avsänds/har avsänts (2) från ursprungsanläggningen/ursprungsanläggningarna utan att passera via någon marknad</p> <p>(2) <i>antingen</i> [direkt till unionen,]</p> <p>(2) <i>eller</i> [till den officiellt godkända uppsamlingscentral som anges i fält I.13 och som ligger i det område som anges i punkt II.2.1,]</p>		

LAND

Förlaga POR-X

II.	Hälsoinformation	II.a Intyg nr	II.b
	och fram till avsändningen till unionen		
	a) har de inte kommit i kontakt med andra klövdjur som inte uppfyller hälsokraven i detta intyg, och		
	b) har de inte befunnit sig på en plats där det inom en radie av 10 km under de föregående 40 dagarna har förekommit ett fall/utbrott av någon av sjukdomarna i punkt II.2.1, och		
	c) om landet inte har varit fritt från vesikulär stomatit i sex månader har de transporterats till lastningsorten skyddade mot insektsvektorer.		
	II.2.7 Alla transportfordon och containrar där djuren har lastats rengjordes och desinficerades före lastningen med ett officiellt godkänt desinfektionsmedel.		
	II.2.8 Djuren undersöktes av en officiell veterinär högst 24 timmar före lastningen och visade inga kliniska tecken på sjukdom.		
	II.2.9 Djuren lastades för avsändning till unionen den (dd/mm/åååå) ⁽⁵⁾ i de transportmedel som anges i fält I.15, och dessa hade före lastningen rengjorts och desinficerats med ett officiellt godkänt desinfektionsmedel och är konstruerade på ett sådant sätt att varken spillning, urin, strö eller foder kan strömma ut ur eller spridas ut från dem under transporten.		
II.3	Intyg för djurtransport		
	I egenskap av officiell veterinär intygar jag att de ovan beskrivna djuren före och under lastningen har behandlats i enlighet med de tillämpliga bestämmelserna i förordning (EG) nr 1/2005, särskilt beträffande vattning och utfodring, och att de är i tillräckligt god kondition för den planerade transporten.		
(²) (⁶)	II.4 Särskilda krav		
	II.4.1 Aujeszky's sjukdom är anmälningspliktig i det land som avses i fält I.7.		
	II.4.2 Enligt officiella uppgifter har inga kliniska, patologiska eller serologiska tecken på Aujeszky's sjukdom registrerats i den eller de ursprungsanläggningar som anges i fält I.11 och i anläggningar inom en radie av 5 km runt denna/dessa under de senaste tolv månaderna.		
	II.4.3 De djur som avses i fält I.28		
	a) har före avsändning för export sedan födseln vistats i den eller de ursprungsanläggningar som anges i fält I.11, eller har vistats i denna eller dessa anläggningar under de senaste tre månaderna och i andra anläggningar med samma status sedan födseln,		
	b) har hållits isolerade i lokaler som är godkända av den behöriga myndigheten under de sista 30 dagarna omedelbart före avsändning för export, utan direkt eller indirekt kontakt med andra svin (<i>Suidae</i>),		
	c) har med negativa resultat genomgått ett ELISA-test för förekomst av Ig (⁷) på serum taget minst 21 dagar efter isoleringens början och även alla övriga isolerade djur har visat negativa resultat på detta test,		
	d) har inte vaccinerats mot Aujeszky's sjukdom och har inte varit i kontakt med vaccinerade djur och ursprungsbesättningen har inte vaccinerats under de senaste tolv månaderna.]		
(²) (⁸)	II.4.4 (ytterligare krav och/eller tester)]		
Anmärkningar			
Detta intyg är avsett för levande tamsvin (<i>Sus scrofa</i>) avsedda för avel eller produktion.			
Efter importen ska djuren utan dröjsmål föras till bestämmelseanläggningen där de ska vistas i minst 30 dagar innan de får flyttas vidare utanför anläggningen, utom då djur avsänds direkt till ett slakteri eller då djur transiteras genom unionen från ett tredjeland till ett annat tredjeland.			
Del I:			
— Fält I.8: Områdets beteckning enligt del 1 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010.			
— Fält I.13: Ev. uppsamlingscentraler ska uppfylla villkoren för godkännande i del 5 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010.			

LAND

Förlaga POR-X

II. Hälsoinformation	II.a Intyg nr	II.b
<p>— Fält I.15: Ange registreringsnummer (järnvägsvagnar, containrar eller lastbilar), flighnummer (flyg) eller namn (fartyg). Vid eventuell ur- och omlastning måste avsändaren underrätta gränskontrollstationen för införsel till unionen.</p> <p>— Fält I.23: För containrar eller lådor anges även containerns nummer och (i tillämpliga fall) förseglingens nummer.</p> <p>— Fält I.28: <i>System för identitetsmärkning</i>: Djuren ska ha försetts med följande:</p> <p>— Ett individuellt nummer som gör det möjligt att spåra djurens ursprungsanläggning. Ange system för identitetsmärkning (bricka, tatuering, brännmärkning, chips, transponder).</p> <p>— En öronbricka som även anger exportlandets ISO-kod. Det individuella numret ska göra det möjligt att spåra djurens ursprungsanläggning.</p> <p>— Fält I.28: <i>Ålder</i>: Antal månader.</p> <p>— Fält I.28: <i>Kön</i> (M = handjur, F = hondjur, K = kastrerad).</p> <p>Del II:</p> <p>(¹) Områdets beteckning enligt del 1 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010.</p> <p>(²) Stryk det som inte är tillämpligt.</p> <p>(³) Tilläggsgarantier när så krävs genom angivelsen "B" i kolumn 5 "TG" i del 1 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010.</p> <p>(⁴) Tilläggsgarantier när så krävs genom angivelsen "C" i kolumn 5 "TG" i del 1 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010.</p> <p>(⁵) Lastningsdatum. Import av dessa djur ska inte tillåtas om djuren lastades antingen innan det tredjeland, det område eller den del därav som anges i fälten I.7 och I.8 godkändes för export till unionen, eller under en period då unionen hade infört restriktioner för import av dessa djur från detta tredjeland, detta område eller denna del därav.</p> <p>(⁶) Om så krävs av bestämmelsemedlemsstaten eller av Schweiz, i enlighet med beslut 2008/185/EG och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (EGT L 114, 30.4.2002, s. 132), utom för de länder som har angivelsen "IX" i kolumn 6 "Särskilda villkor" i del 1 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010.</p> <p>(⁷) Ska utföras i enlighet med de standarder som fastställs i bilaga III till beslut 2008/185/EG. För svin äldre än fyra månader ska ELISA-test för helvirus användas.</p> <p>(⁸) Ytterligare krav som ställs av Finland när det gäller transmissibel gastroenterit.</p> <p>(⁹) Tilläggsgarantier när så krävs genom angivelsen "D" i kolumn 5 "TG" i del 1 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010.</p>		
<p>Officiell veterinär</p> <p>Namn (med versaler):</p> <p>Datum:</p> <p>Stämpel:</p> <p>Titel och befattning:</p> <p>Underskrift:"</p>		

3. I del 6 ska följande text läggas till:

"Vesikulär stomatit (VS)

Virusneutralisationstestet ska utföras i enlighet med testprotokollen för vesikulär stomatit i kapitel 2.1.19 i OIE:s *Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals*.

Serum anses innehålla antikroppar mot vesikulär stomatit-virus om det förhindrar cytopatisk effekt (CPE) vid en spädning på minst 1:32."

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 103/2013

av den 4 februari 2013

om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 786/2007 vad gäller namnet på innehavaren av godkännandet av ett preparat av endo-1,4-beta-mannanas EC 3.2.1.78 (Hemicell)

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser ⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3, och

av följande skäl:

- (1) ChemGen Corp. har enligt artikel 13.3 i förordning (EG) nr 1831/2003 lämnat in en ansökan i vilken det föreslår en ändring av namnet på innehavaren av godkännandet i kommissionens förordning (EG) nr 786/2007 ⁽²⁾ om godkännande i kategorin "zootekniska tillsatser" och i den funktionella gruppen "smältbarhetsförbättrande medel" av ett preparat av endo-1,4-beta-mannanas EC 3.2.1.78 (Hemicell) under tio år.
- (2) Sökanden hävdar att med verkan från och med den 10 februari 2012 har ChemGen Corp. förvärvats av Eli Lilly and Company Ltd, som nu äger försäljningsrättigheterna för tillsatsen. Sökanden har lämnat in relevanta uppgifter som stöd för begäran.
- (3) Den föreslagna ändringen av villkoren för godkännandet är av rent administrativ karaktär och föranleder ingen ny bedömning av den berörda tillsatsen. Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet har underrättats om ansökan.

- (4) För att Eli Lilly and Company Ltd ska kunna utnyttja sina försäljningsrättigheter måste villkoren för godkännandet ändras.
- (5) Förordning (EG) nr 786/2007 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (6) Eftersom det inte finns några säkerhetsskäl som kräver att de ändringar i förordning (EG) nr 786/2007 som görs genom den här förordningen omedelbart tillämpas, bör en övergångsperiod fastställas under vilken befintliga lager får användas.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I kolumn 2 i bilagan till förordning (EG) nr 786/2007 ska "ChemGen Corp., företrädd av Disproquima S.L." ersättas med "Eli Lilly and Company Ltd".

Artikel 2

Befintliga lager av tillsatsen som uppfyller de bestämmelser som är tillämpliga före dagen för denna förordnings ikraftträdande får även fortsättningsvis släppas ut på marknaden och användas till dess att lagren har tömts.

*Artikel 3*Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽²⁾ EUT L 175, 5.7.2007, s. 8.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 104/2013

av den 4 februari 2013

om ändring av förordning (EU) nr 185/2010 när det gäller säkerhetskontroll av passagerare och andra personer än passagerare med ETD (explosive trace detection equipment) i kombination med handburna metalldetektorer

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 300/2008 av den 11 mars 2008 om gemensamma skyddsregler för den civila luftfarten och om upphävande av förordning (EG) nr 2320/2002 ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.3, och

av följande skäl:

- (1) Enligt genomföranderegler som ska antas enligt artikel 4.3 i förordning (EG) nr 300/2008 får det vid säkerhetskontroll av personer (passagerare och andra personer än passagerare) användas utrustning för att upptäcka spår av sprängämnen (ETD-utrustning) och handburna metall-detektorer, vilket föreskrivs i kommissionens förordning (EG) nr 272/2009 av den 2 april 2009 om komplettering av de gemensamma grundläggande standarder för skydd av civil luftfart som fastställs i bilagan till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 300/2008 ⁽²⁾.
- (2) Erfarenheten visar att manuell genomsökning av passagerare och andra personer än passagerare inte alltid är det mest effektiva sättet att genomföra säkerhetskontroll av vissa delar av en person, särskilt om dessa delar inte är lättåtkomliga, som vissa huvudbonader, gipsförband eller proteser.
- (3) Försök har visat att kombinerad användning av ETD-utrustning och handburna metalldetektorer är effektiv i sådana fall. Dessutom kan användningen av ETD-utrustning och handburna metalldetektorer underlätta säkerhetskontrollen och upplevas som mindre inkräktande än en manuell genomsökning, vilket innebär en förbättring av de kontrollerade personernas upplevelse.

- (4) Därför är det lämpligt och befogat att tillåta dessa metoder för säkerhetskontroll av de delar av en person där manuell genomsökning anses ineffektiv och/eller olämplig, som vissa huvudbonader, gipsförband eller proteser.
- (5) Denna förordning står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och de principer som erkänns i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt människans värdighet, religionsfrihet, icke-diskriminering, rättigheterna för personer med funktionsnedsättning och rätten till frihet och säkerhet. I den utsträckning det begränsar dessa rättigheter och principer görs detta endast om det faktiskt svarar mot mål av allmänt samhällsintresse och behovet av att skydda andras fri- och rättigheter, i överensstämmelse med de villkor som anges i artikel 52 i stadgan. Denna förordning bör tillämpas i enlighet med dessa rättigheter och principer.
- (6) Kommissionens förordning (EU) nr 185/2010 ⁽³⁾ bör därför ändras i enlighet med detta.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté för luftfartsskyddet inom den civila luftfarten som inrättats enligt artikel 19.1 i förordning (EG) nr 300/2008.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EU) nr 185/2010 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 97, 9.4.2008, s. 72.⁽²⁾ EUT L 91, 3.4.2009, s. 7.⁽³⁾ EUT L 55, 5.3.2010, s. 1.

BILAGA

Bilagan till förordning (EU) nr 185/2010 ska ändras på följande sätt:

1. Följande led f ska läggas till i punkt 1.3.1.1:

”f) ETD-utrustning (explosive trace detection equipment) i kombination med handburna metalldetektorer.”

2. Punkt 1.3.1.2 ska ersättas med följande:

”1.3.1.2 Punkterna 4.1.1.3–4.1.1.6 och 4.1.1.10–4.1.1.11 ska gälla för säkerhetskontroll av andra personer än passagerare.”

3. Följande led e ska läggas till i punkt 4.1.1.2:

”e) ETD-utrustning (explosive trace detection equipment) i kombination med handburna metalldetektorer.”

4. En ny punkt 4.1.1.11 med följande lydelse ska läggas till:

”4.1.1.11 ETD-utrustning (explosive trace detection equipment) i kombination med handburna metalldetektorer får endast användas i fall där säkerhetskontrollanten anser att en manuell genomsökning är ineffektiv och/eller olämplig.”

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 105/2013

av den 4 februari 2013

om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 371/2011 vad gäller namnet på innehavaren av godkännandet av dimetylglycinnatriumsalt

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3, och

av följande skäl:

- (1) Taminco NV har enligt artikel 13.3 i förordning (EG) nr 1831/2003 lämnat in en ansökan i vilken det föreslår en ändring av namnet på innehavaren av godkännandet i kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 371/2011⁽²⁾ om godkännande i kategorin "zootekniska tillsatser" och i den funktionella gruppen "andra zootekniska tillsatser" av dimetylglycinnatriumsalt under tio år.
- (2) Sökanden hävdar att dess rättsliga form har ändrats till ett bolag med begränsat ansvar med verkan från och med den 1 oktober 2012. Sökanden har lämnat in relevanta uppgifter som stöd för begäran.
- (3) Den föreslagna ändringen av villkoren för godkännandet är av rent administrativ karaktär och föranleder ingen ny bedömning av den berörda tillsatsen. Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet har underrättats om ansökan.
- (4) För att sökanden ska kunna utnyttja sina försäljningsrättigheter under namnet Taminco BVBA måste villkoren för godkännandet ändras.

(5) Genomförandeförordning (EU) nr 371/2011 bör därför ändras i enlighet med detta.

(6) Eftersom det inte finns några säkerhetsskäl som kräver att de ändringar i genomförandeförordning (EU) nr 371/2011 som görs genom den här förordningen omedelbar tillämpas, bör en övergångsperiod fastställas under vilken befintliga lager får användas.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I kolumn 2 i bilagan till genomförandeförordning (EU) nr 371/2011 ska "Taminco NV" ersättas med "Taminco BVBA".

Artikel 2

Befintliga lager av tillsatsen som uppfyller de bestämmelser som är tillämpliga före dagen för denna förordnings ikraftträdande får även fortsättningsvis släppas ut på marknaden och användas till dess att lagren har tömts.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EUT L 102, 16.4.2011, s. 6.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 106/2013**av den 4 februari 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	MA	47,6
	PS	160,8
	TN	74,1
	TR	116,6
	ZZ	99,8
0707 00 05	MA	124,7
	TR	170,3
	ZZ	147,5
0709 91 00	EG	113,1
	ZZ	113,1
0709 93 10	MA	52,7
	TR	157,3
	ZZ	105,0
0805 10 20	EG	52,3
	IL	64,5
	MA	64,2
	TN	46,0
	TR	66,3
0805 20 10	ZZ	58,7
	IL	130,2
	MA	91,5
	ZZ	110,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	153,7
	IL	121,2
	KR	135,0
	MA	110,6
	TR	77,9
	ZZ	119,7
0805 50 10	TR	69,5
	ZZ	69,5
0808 10 80	AR	86,6
	CN	92,2
	MK	30,8
	US	177,5
	ZZ	96,8
0808 30 90	CN	58,9
	TR	174,9
	US	140,7
	ZA	106,8
	ZZ	120,3

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

RIKTLINJER

EUROPEISKA CENTRALBANKENS RIKTLINJE

av den 23 januari 2013

om ändring av riktlinje ECB/2012/18 om ytterligare tillfälliga åtgärder som berör Eurosystemets refinansieringstransaktioner och de säkerheter som godtas

(ECB/2013/2)

(2013/74/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA RIKTLINJE

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 127.2 första strecksatsen,

Artikel 1

Ändring

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 3.1 första streck-satsen och artiklarna 12.1, 14.3 samt 18.2, och

Artikel 2 i riktlinje ECB/2012/18 ska ersättas med följande:

av följande skäl:

”Artikel 2

Möjlighet att reducera beloppet på, eller i förtid avsluta, långfristiga refinansieringstransaktioner

- (1) Av artikel 2 i riktlinje ECB/2012/18 av den 2 augusti 2012 om ytterligare tillfälliga åtgärder som berör Eurosystemets refinansieringstransaktioner och de säkerheter som godtas⁽¹⁾ framgår att Eurosystemet kan besluta att motparter under vissa förutsättningar får minska beloppet på, eller helt avsluta, vissa långfristiga refinansieringstransaktioner före förfallodagen (när ett sådant belopp reduceras eller en transaktion avslutas används nedan det gemensamma uttrycket *förtida återbetalning*). Av artikel 2 framgår vidare att villkoren för sådana förtida återbetalningar ska offentliggöras i tillkännagivandet av de relevanta anbuds villkoren eller i någon annan form som Eurosystemet anser lämplig.
- (2) Förfarandet för förtida återbetalningar från motparter bör specificeras ytterligare för att säkerställa att samma villkor tillämpas av alla nationella centralbanker i de medlemsstater som har euron som valuta (nedan kallade *nationella centralbanker*) avseende förtida återbetalningar. Särskilt reglerna om ekonomiska sanktioner som framgår av tillägg 6 i bilaga I till riktlinje ECB/2011/14 av den 20 september 2011 om Eurosystemets penningpolitiska instrument och förfaranden⁽²⁾ bör tillämpas då motparter inte återbetalar, helt eller delvis, det belopp som ska återbetalas till den berörda nationella centralbanken på den förfalldag som de valt för att göra den förtida återbetalningen.
- (3) Riktlinje ECB/2012/18 bör därför ändras i enlighet med detta.

1. Eurosystemet kan besluta att motparterna under vissa förutsättningar får reducera beloppen på, eller helt avsluta, vissa långfristiga refinansieringstransaktioner före förfalldagen (när ett sådant belopp reduceras eller en transaktion avslutas används nedan det gemensamma uttrycket *förtida återbetalning*). Tillkännagivandet av anbuds villkoren ska ange huruvida det finns en option att reducera beloppet på, eller helt avsluta, transaktionen i fråga före förfalldagen, samt ange det datum från och med vilket denna option kan utövas. Denna information får även tillhandahållas i någon annan form som Eurosystemet anser lämplig.

2. En motpart får utöva optionen att reducera beloppet på, eller helt avsluta, långfristiga refinansieringstransaktioner före förfalldagen genom att informera den relevanta nationella centralbanken om sin avsikt att göra en förtida återbetalning, samt även ange det datum då motparten avser att göra den förtida återbetalningen, minst en vecka före den dag då den förtida återbetalningen ska ske. Om inget annat anges av Eurosystemet får en förtida återbetalning ske varje dag som även är en avvecklingsdag för en av Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner, förutsatt att motparten efterkommit sin informationsplikt enligt denna punkt minst en vecka före det aktuella datumet.

3. Den informationsplikt som avses i punkt 2 blir bindande för motparten en vecka före den dag då den förtida återbetalningen ska ske. Om en motpart inte återbetalar, helt eller delvis, beloppet avseende den förtida återbetalningen på förfalldagen kan en ekonomisk sanktion i enlighet med punkt 1 bilaga I tillägg 6 till riktlinje ECB/2011/14 utdömas. Bestämmelserna i punkt 1 tillägg 6 som reglerar fall då någon bryter mot reglerna rörande anbuds förfaranden ska tillämpas även när en motpart inte återbetalar, helt eller delvis, det belopp som förfaller till betalning den dag då den förtida återbetalningen ska ske enligt punkt 2. Det faktum att

(1) EUT L 218, 15.8.2012, s. 20.

(2) EUT L 331, 14.12.2011, s. 1.

en ekonomisk sanktion utdöms ska inte påverka den nationella centralbankens rätt till sådana åtgärder som får vidtas då fallissemang inträffar enligt vad som framgår av bilaga II till riktlinje ECB/2011/14.”

Artikel 2

Verkan och genomförande

1. Denna riktlinje får verkan samma dag som den anmäls till de nationella centralbankerna.
2. De nationella centralbankerna ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa denna riktlinje och tillämpa dem från och med den 7 mars 2013. De ska senast den 21 februari 2013 informera ECB om de texter och medel som avser dessa åtgärder.

Artikel 3

Adressater

Denna riktlinje riktar sig till alla centralbanker i Eurosystemet.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 23 januari 2013.

På ECB-rådets vägnar

Mario DRAGHI

ECB:s ordförande

PRENUMERATIONSPRISER 2013 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 420 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	910 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV